

О языках в Республике Казахстан

Закон Республики Казахстан от 11 июля 1997 года N 151.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Сноска. В тексте после слова "Глава" цифры "I - VI" заменить соответственно цифрами "1 - 6" - Законом РК от 20 декабря 2004 г. № 13 (вводится в действие с 1 января 2005 г.).

Настоящий Закон устанавливает правовые основы функционирования языков в Республике Казахстан, обязанности государства в создании условий для их изучения и развития, обеспечивает одинаково уважительное отношение ко всем, без исключения, употребляемым в Республике Казахстан языкам.

Глава 1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные понятия, используемые в настоящем Законе

В настоящем Законе используются следующие основные понятия:

1) диаспора – часть народа (этническая общность), проживающая вне страны его исторического происхождения;

1-1) аутентичный перевод текста – перевод текста на другой язык, неизменно сохраняющий смысл и содержание оригинала;

2) ономастика – раздел языкознания, изучающий собственные имена, историю их возникновения и преобразования;

3) ономастическая комиссия – консультативно-совещательный орган, вырабатывающий предложения по формированию единых подходов по наименованию и переименованию административно-территориальных единиц, составных частей населенных пунктов, аэропортов, портов, железнодорожных вокзалов, железнодорожных станций, станций метрополитена, автовокзалов, автостанций, физико-географических и других объектов государственной собственности на территории Республики Казахстан, уточнению и изменению транскрипции их наименований и присвоению собственных имен лиц государственным юридическим лицам, юридическим лицам с участием государства, а также восстановлению и сохранению исторических названий как составной части историко-культурного наследия Республики Казахстан;

3-1) уполномоченный орган в области ономастики – центральный исполнительный орган, осуществляющий руководство и межотраслевую координацию в области ономастики;

4) орфография – правописание, система правил, определяющих единообразие способов передачи речи (слов и грамматических форм) на письме;

5) Республиканская терминологическая комиссия – консультативно-совещательный орган при уполномоченном органе, вырабатывающий предложения в области терминологической лексики казахского языка по всем отраслям экономики, науки, техники и культуры;

6) топонимика – раздел ономастики, изучающий названия географических объектов, закономерности их возникновения, изменения и функционирования;

7) Исключен Законом РК от 29.12.2021 № 94-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

8) уполномоченный орган в сфере развития языков – центральный исполнительный орган, осуществляющий руководство и межотраслевую координацию в сфере развития языков.

Сноска. Статья 1 в редакции Закона РК от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 30.04.2021 № 34-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2021 № 75-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 29.12.2021 № 94-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 19.04.2023 № 223-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 2. Предмет регулирования настоящего Закона

Предметом регулирования настоящего Закона являются общественные отношения, возникающие в связи с употреблением языков в деятельности государственных, негосударственных организаций и органов местного самоуправления.

Настоящий Закон не регламентирует употребление языков в межличностных отношениях и в религиозных объединениях.

Статья 3. Законодательство Республики Казахстан о языках

Сноска. Заголовок с изменением, внесенным Законом РК от 29.12.2021 № 94-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Законодательство Республики Казахстан о языках в Республике Казахстан основывается на Конституции Республики Казахстан, состоит из настоящего Закона, иных нормативных правовых актов Республики Казахстан, касающихся употребления и развития языков.

Законодательство Республики Казахстан о языках распространяется на граждан Республики Казахстан, на иностранцев и лиц без гражданства, постоянно проживающих в Республике Казахстан.

Сноска. Статья 3 с изменениями, внесенными Законом РК от 29.12.2021 № 94-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 4. Государственный язык Республики Казахстан

Государственным языком Республики Казахстан является казахский язык.

Государственный язык - язык государственного управления, законодательства, судопроизводства и делопроизводства, действующий во всех сферах общественных отношений на всей территории государства.

Долгом каждого гражданина Республики Казахстан является овладение государственным языком, являющимся важнейшим фактором консолидации народа Казахстана.

Правительство, иные государственные, местные представительные и исполнительные органы обязаны:

всемерно развивать государственный язык в Республике Казахстан, укреплять его международный авторитет;

создавать все необходимые организационные, материально-технические условия для свободного и бесплатного овладения государственным языком всеми гражданами Республики Казахстан;

оказывать помощь казахской диаспоре в сохранении и развитии родного языка.

Статья 5. Употребление русского языка

В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется русский язык.

Статья 6. Забота государства о языках

Каждый гражданин Республики Казахстан имеет право на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества.

Государство заботится о создании условий для изучения и развития языков народа Казахстана.

В местах компактного проживания национальных групп при проведении мероприятий могут быть использованы их языки.

Статья 7. Недопустимость препятствования функционированию языков

В Республике Казахстан не допускается ущемление прав граждан по языковому признаку.

Действия должностных лиц, препятствующих функционированию и изучению государственного и других языков, представленных в Казахстане, влекут за собой ответственность в соответствии с законами Республики Казахстан.

Сноска. Статья 7 с изменением, внесенным Законом РК от 27 июля 2007 года № 315 (со дня официального опубликования).

Глава 2. ЯЗЫК В ГОСУДАРСТВЕННЫХ И НЕГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ И ОРГАНАХ МЕСТНОГО САМОУПРАВЛЕНИЯ

Статья 8. Употребление языков

Языком работы и делопроизводства государственных органов, организаций и органов местного самоуправления Республики Казахстан является государственный язык, наравне с казахским официально употребляется русский язык.

В работе негосударственных организаций используются государственный и, при необходимости, другие языки.

Статья 9. Язык актов государственных органов

Акты государственных органов разрабатываются и принимаются на государственном языке, при необходимости, их разработка может вестись на русском языке с обеспечением, по возможности, перевода на другие языки.

Статья 10. Язык ведения документации

Ведение учетно-статистической, финансовой и технической документации в системе государственных органов, организациях Республики Казахстан, независимо от форм собственности, обеспечивается на государственном и на русском языках.

Сноска. Статья 10 с изменениями, внесенными законами РК от 05.06.2006 № 146 (порядок введения в действие см. ст.2); от 24.11.2015 № 422-V (вводится в действие с 01.01.2016).

Статья 11. Язык ответов на обращения граждан

Ответы государственных и негосударственных организаций на обращения граждан и другие документы даются на государственном языке или на языке обращения.

Статья 12. Язык в Вооруженных Силах и правоохранительных органах

В Вооруженных Силах Республики Казахстан, а также во всех видах воинских и военизированных формирований, в организациях государственного контроля и надзора, правовой защиты граждан и в правоохранительных органах обеспечивается функционирование государственного и русского языков.

Статья 13. Язык судопроизводства

Судопроизводство в Республике Казахстан ведется на государственном языке, а, при необходимости, в судопроизводстве наравне с государственным употребляется русский язык или другие языки.

Статья 14. Язык производства по делам об административных правонарушениях

Производство по делам об административных правонарушениях ведется на государственном языке, а при необходимости, и на других языках.

Статья 15. Язык сделок

Все сделки физических и юридических лиц в Республике Казахстан, совершаемые в письменной форме, излагаются на государственном и русском языках с приложением в необходимых случаях перевода на других языках.

Сделки с иностранными физическими и юридическими лицами, совершаемые в письменной форме, излагаются на государственном и на приемлемом для сторон языке.

Сноска. Статья 15 с изменениями, внесенными законами РК от 05.06.2006 № 146 (порядок введения в действие см. ст.2); от 24.11.2015 № 422-V (вводится в действие с 01.01.2016).

Примечание ИЗПИ!

Заголовок главы 3 предусмотрен в редакции Закона РК от 19.06.2024 № 94-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Глава 3. ЯЗЫК В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СРЕДСТВАХ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

Сноска. Заголовок главы 3 с изменением, внесенным Законом РК от 27 июля 2007 года № 320 (порядок введения в действие см. ст.2).

Статья 16. Язык в области образования

В Республике Казахстан обеспечивается создание детских дошкольных организаций, функционирующих на государственном языке, а в местах компактного проживания национальных групп - и на их языках.

Язык обучения, воспитания в детских домах и приравненных к ним организациях определяется местными исполнительными органами с учетом национального состава их контингента.

Республика Казахстан обеспечивает получение начального, основного среднего, общего среднего, технического и профессионального, послесреднего, высшего и послевузовского образования на государственном, русском, а при необходимости и возможности, и на других языках. В организациях образования государственный язык и русский язык являются обязательными учебными предметами и входят в перечень дисциплин, включаемых в документ об образовании.

Сноска. Заголовок и статья с изменениями, внесенными Законом РК от 27 июля 2007 года № 320 (порядок введения в действие см. ст.2).

Статья 17. Язык в области науки и культуры

В Республике Казахстан в области науки, включая оформление и защиту диссертаций, обеспечивается функционирование государственного и русского языков.

Культурные мероприятия проводятся на государственном и, при необходимости, на других языках.

Сноска. Заголовок и статья с изменениями, внесенными Законом РК от 27 июля 2007 года № 320 (порядок введения в действие см. ст.2).

Примечание ИЗПИ!

Заголовок статьи 18 предусмотрен в редакции Закона РК от 19.06.2024 № 94-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 18. Язык печати и средств массовой информации

Примечание ИЗПИ!

В часть первую статьи 18 предусмотрено изменение Законом РК от 19.06.2024 № 94-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Республика Казахстан обеспечивает функционирование государственного, других языков в печатных изданиях и средствах массовой информации.

В целях создания необходимой языковой среды и полноценного функционирования государственного языка объем теле-, радиопрограмм по теле-, радиоканалам, независимо от форм их собственности, на государственном языке по времени не должен быть менее суммарного объема теле-, радиопрограмм на других языках.

Сноска. Статья 18 с изменением, внесенным Законом РК от 18.01.2012 № 546-IV (вводится в действие по истечении тридцати календарных дней после его первого официального опубликования).

Глава 4. ЯЗЫК В НАИМЕНОВАНИЯХ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ, ИМЕНАХ СОБСТВЕННЫХ, ВИЗУАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

Статья 19. Порядок использования топонимических названий

Сноска. Заголовок с изменением, внесенным Законом РК от 29.12.2021 № 94-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Традиционные, исторически сложившиеся казахские названия административно-территориальных единиц, составных частей населенных пунктов, а также других физико-географических объектов излагаются на государственном языке.

Сноска. Статья 19 с изменениями, внесенными законами РК от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); от 29.12.2021 № 94-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 20. Написание личных имен, отчеств и фамилий

Написание личных имен, отчеств, фамилий в официальных документах должно соответствовать законодательству и нормативным правовым актам Республики Казахстан.

Статья 21. Язык реквизитов и визуальной информации

Тексты реквизитов и визуальной информации излагаются с соблюдением норм орфографии и аутентичного перевода текста.

Тексты печатей и штампов государственных органов содержат их названия на государственном языке.

Тексты печатей, штампов организаций, независимо от форм собственности, составляются на государственном и русском языках.

Бланки государственных организаций излагаются на государственном и русском языках, при необходимости также на других языках.

Бланки негосударственных организаций излагаются на государственном языке, при необходимости также на русском и (или) других языках.

Вывески государственных организаций размещаются на государственном и русском языках, при необходимости также на других языках.

Вывески негосударственных организаций размещаются на государственном языке, при необходимости также на русском и (или) других языках. Товарные знаки, охраняемые в Республике Казахстан, используемые в вывесках негосударственных организаций, излагаются в неизменном виде.

Надписи на дорожных знаках излагаются на государственном языке, если иное не предусмотрено международными договорами, ратифицированными Республикой Казахстан.

Объявления, реклама, прейскуранты, ценники, меню, указатели и другая визуальная информация размещаются на государственном языке, при необходимости также на русском и (или) других языках, если иное не предусмотрено законодательными актами Республики Казахстан.

Товарные ярлыки (этикетки) со специальными сведениями, маркировки, инструкции к товарам, производимым в Казахстане, должны содержать необходимую информацию на государственном и русском языках.

Товарные ярлыки (этикетки) со специальными сведениями, маркировки, инструкции к товарам зарубежного производства обеспечиваются переводом на государственный и русский языки за счет средств импортирующих организаций.

Все тексты реквизитов и визуальной информации располагаются в следующем порядке: слева или сверху - на государственном, справа или снизу - на русском языках, пишутся одинаковыми по размеру буквами. По мере необходимости тексты реквизитов и визуальной информации могут быть приведены дополнительно и на других языках. При этом размеры шрифта не должны превышать установленных нормативными правовыми актами требований. Устная информация, объявления, реклама даются на государственном, русском и, при необходимости, на других языках.

Сноска. Статья 21 с изменениями, внесенными Законом РК от 29.12.2021 № 94-VII (порядок введения в действие см. ст. 2).

Статья 22. Язык в области связи и информатизации

В области связи в пределах Республики Казахстан обеспечивается функционирование государственного и русского языков. Почтово-телеграфные

отправления за пределы Республики Казахстан производятся согласно установленным международным правилам.

Собственники объектов информатизации обязаны создавать и выпускать в обращение на территории Республики Казахстан объекты информатизации государственных органов и квазигосударственного сектора, предназначенные для формирования государственных электронных информационных ресурсов, выполнения государственных функций и оказания государственных услуг, на государственном, русском языках и при необходимости на других языках.

Сноска. Статья 22 - в редакции Закона РК от 14.07.2022 № 141-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Глава 5. ПРАВОВАЯ ЗАЩИТА ЯЗЫКОВ

Статья 23. Государственная защита языков

Государственный и все другие языки в Республике Казахстан находятся под защитой государства. Государственные органы создают необходимые условия для функционирования и развития этих языков.

Развитие языков обеспечивается документами Системы государственного планирования Республики Казахстан, предусматривающими приоритетность государственного языка и поэтапный переход делопроизводства на казахский язык.

Перечень профессий, специальностей и должностей, для которых необходимо знание государственного языка в определенном объеме и в соответствии с квалификационными требованиями, устанавливается законами Республики Казахстан.

Сноска. Статья 23 с изменениями, внесенными законами РК от 20.12.2004 № 13 (вводится в действие с 01.01.2005); от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); от 03.07.2013 № 124-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования).

Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства Республики Казахстан о языках

Первые руководители государственных органов либо руководители аппаратов, а также физические и юридические лица, виновные в нарушении законодательства Республики Казахстан о языках, несут ответственность в соответствии с законами Республики Казахстан.

Отказ должностного лица в принятии обращений физических и юридических лиц, мотивированный незнанием государственного языка, любое препятствование употреблению государственного и других языков в сфере их функционирования, а также нарушение требований по размещению реквизитов и визуальной информации влекут ответственность, предусмотренную законами Республики Казахстан.

Сноска. Статья 24 в редакции Закона РК от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными Законом РК от 30.12.2020 № 393-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 24-1. Компетенция Правительства Республики Казахстан

Сноска. Статья 24-1 исключена Законом РК от 24.11.2021 № 75-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 24-2. Компетенция уполномоченного органа в области ономастики

Уполномоченный орган в области ономастики:

- 1) обеспечивает деятельность республиканской ономастической комиссии;
- 2) координирует деятельность ономастических комиссий;
- 2-1) разрабатывает и утверждает типовое положение об областных ономастических комиссиях и ономастических комиссиях городов республиканского значения, столицы;
- 3) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан, актами Президента Республики Казахстан и Правительства Республики Казахстан.

Сноска. Глава 5 дополнена статьей 24-2 в соответствии с Законом РК от 30.04.2021 № 34-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); с изменением, внесенным Законом РК от 24.11.2021 № 75-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 25. Компетенция уполномоченного органа в сфере развития языков

Сноска. Заголовок статьи 25 в редакции Закона РК от 30.04.2021 № 34-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Уполномоченный орган в сфере развития языков:

1) обеспечивает реализацию единой государственной политики в сфере развития языков;

2) исключен Законом РК от 03.07.2013 № 124-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования);

3) осуществляет государственный контроль за соблюдением законодательства Республики Казахстан о языках в центральных государственных органах и их ведомствах, местных исполнительных органах областей, городов республиканского значения, столицы;

4) исключен Законом РК от 06.04.2024 № 71-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

5) организует информационное, методическое обеспечение деятельности по реализации единой государственной политики в сфере развития языков;

5-1) обеспечивает деятельность республиканской терминологической комиссии;

6) исключен Законом РК от 30.04.2021 № 34-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

7) исключен Законом РК от 29.12.2014 № 269-V (вводится в действие с 01.01.2015);

8) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан, актами Президента Республики Казахстан и Правительства Республики Казахстан.

Сноска. Статья 25 в редакции Закона РК от 20.12.2004 № 13 (вводится в действие с 01.01.2005); с изменениями, внесенными законами РК от 06.01.2011 № 378-IV (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 05.07.2011 № 452-IV (вводится в действие с 13.10.2011); от 10.07.2012 № 36-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); от 03.07.2013 № 124-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 29.12.2014 № 269-V (вводится в действие с 01.01.2015); от 30.04.2021 № 34-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 06.04.2024 № 71-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 25-1. Ономастические комиссии

Сноска. Заголовок – в редакции Закона РК от 24.11.2021 № 75-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

1. При уполномоченном органе образуется Республиканская ономастическая комиссия, при местных исполнительных органах областей, городов республиканского значения, столицы образуются соответственно ономастические комиссии областей, городов республиканского значения, столицы.

1-1. К компетенции Республиканской ономастической комиссии относятся:

1) разработка рекомендаций и предложений по вопросам ономастики;

2) выдача заключений по наименованию, переименованию областей, районов и городов, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований;

3) выдача заключений по присвоению наименования аэропортам, портам, железнодорожным вокзалам, железнодорожным станциям, станциям метрополитена, автовокзалам, автостанциям, физико-географическим и другим объектам государственной собственности на территории Республики Казахстан, а также переименованию, уточнению и изменению транскрипции их наименований и

присвоению собственных имен лиц государственным юридическим лицам, юридическим лицам с участием государства;

4) выдача заключений по наименованию, переименованию районов в городе, составных частей городов областного значения, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований;

5) согласование заключений ономастических комиссий городов республиканского значения, столицы по наименованию, переименованию районов в городе, составных частей городов республиканского значения, столицы, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований;

6) согласование заключений областных ономастических комиссий по наименованию, переименованию сел, поселков, сельских округов, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований;

7) согласование заключений областных ономастических комиссий по наименованию, переименованию составных частей городов районного значения, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований.

2. К компетенции областных ономастических комиссий относятся:

1) выдача заключений по наименованию, переименованию сел, поселков, сельских округов, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований после согласования с Республиканской ономастической комиссией;

2) выдача заключений по наименованию, переименованию составных частей городов районного значения, поселка, села, сельского округа, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований после согласования с Республиканской ономастической комиссией.

3. К компетенции ономастических комиссий городов республиканского значения, столицы относится выдача заключений по наименованию, переименованию районов в городе, составных частей городов республиканского значения, столицы, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований после согласования с Республиканской ономастической комиссией.

4. Местными представительными и исполнительными органами решение по наименованию, переименованию, а также уточнению и изменению транскрипции наименований административно-территориальных единиц, составных частей населенных пунктов принимается только при наличии положительного заключения соответствующих ономастических комиссий.

Сноска. Глава 5 дополнена статьей 25-1 в соответствии с Законом РК от 20.12.2004 № 13 (вводится в действие с 01.01.2005); в редакции Закона РК от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 24.11.2021 № 75-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 19.04.2023 № 223-VII (вводится в действие по

истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 05.07.2024 № 115-VIII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 25-2. Компетенция местного исполнительного органа области, города республиканского значения, столицы

Сноска. Заголовок статьи 25-2 с изменением, внесенным Законом РК от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования).

Местный исполнительный орган области, города республиканского значения, столицы:

1) исключен Законом РК от 03.07.2013 № 124-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования);

2) осуществляет государственный контроль за соблюдением законодательства Республики Казахстан о языках территориальными подразделениями центральных государственных органов и их ведомств, местными исполнительными органами области, города республиканского значения, столицы, района, города областного значения и аппаратами акима района в городе, аппаратами акима села, поселка, сельского округа;

2-1) исключен Законом РК от 24.05.2018 № 156-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

3) исключен Законом РК от 06.04.2024 № 71-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

3-1) исключен Законом РК от 29.10.2015 № 376-V (вводится в действие с 01.01.2016).

4) осуществляет комплекс мер областного значения, направленных на развитие государственного и других языков;

5) обеспечивает деятельность областной ономастической комиссии, ономастических комиссий города республиканского значения, столицы;

б) осуществляет в интересах местного государственного управления иные полномочия, возлагаемые на местные исполнительные органы законодательством Республики Казахстан.

Сноска. Закон дополнен статьей 25-2 в соответствии с Законом РК от 20.12.2004 № 13 (вводится в действие с 01.01.2005); с изменениями, внесенными законами РК от 05.07.2011 № 452-IV (вводится в действие с 13.10.2011); от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); от 03.07.2013 № 124-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 29.10.2015 № 376-V (вводится в действие с 01.01.2016); от 24.05.2018 № 156-VI (вводится в действие

по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 06.04.2024 № 71-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 25-3. Компетенция местного исполнительного органа района (города областного значения)

Местный исполнительный орган района (города областного значения):

1) исключен Законом РК от 03.07.2013 № 124-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования);

2) проводит мероприятия районного (города областного значения) уровня, направленные на развитие государственного и других языков;

3) вносит предложения в исполнительные органы областей о наименовании и переименовании сел, поселков, сельских округов, а также изменении их транскрипции;

4) осуществляет в интересах местного государственного управления иные полномочия, возлагаемые на местные исполнительные органы законодательством Республики Казахстан.

Сноска. Закон дополнен статьей 25-3 в соответствии с Законом РК от 20.12.2004 № 13 (вводится в действие с 01.01.2005); с изменениями, внесенными законами РК от 05.07.2011 № 452-IV (вводится в действие с 13.10.2011); от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); от 03.07.2013 № 124-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования).

Статья 25-4. Государственный контроль за соблюдением законодательства Республики Казахстан о языках

Сноска. Закон дополнен статьей 25-4 в соответствии с Законом РК от 06.01.2011 № 378-IV (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); исключена Законом РК от 06.04.2024 № 71-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 25-5. Критерии ономастической работы

Критериями ономастической работы по наименованию и переименованию административно-территориальных единиц, составных частей населенных пунктов, аэропортов, портов, железнодорожных вокзалов, железнодорожных станций, станций метрополитена, автовокзалов, автостанций, физико-географических и других объектов государственной собственности на территории Республики Казахстан, а также уточнению и изменению транскрипции их наименований и присвоению собственных имен лиц государственным юридическим лицам, юридическим лицам с участием государства являются:

1) учет исторических, географических, природных и культурных особенностей;

2) соответствие нормам литературного языка и орфографии;

3) однократное присвоение одного наименования населенным пунктам, составным частям населенных пунктов в пределах одной административно-территориальной единицы;

4) переименование, изменение присвоенного собственного имени лица не ранее десяти лет со дня наименования, присвоения (изменения) имени;

5) присвоение собственных имен выдающихся государственных и общественных деятелей, деятелей науки, культуры и других лиц, имеющих заслуги перед Республикой Казахстан и мировым сообществом, не ранее пяти лет со дня их смерти, за исключением случаев присвоения имен личностей, проявивших героизм и отвагу, внесших особо значимый вклад в укрепление независимости государства.

Сноска. Глава 5 дополнена статьей 25-5 в соответствии с Законом РК от 21.01.2013 № 72-V (вводится в действие по истечении трех месяцев после его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 05.05.2017 № 60-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 26.12.2019 № 289-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 29.12.2021 № 94-VII (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 25-6. Порядок проведения государственного контроля в сфере развития языков

1. Государственный контроль в форме проверок проводят уполномоченный орган в сфере развития языков и местный исполнительный орган области, города республиканского значения и столицы.

Субъектами государственного контроля в сфере развития языков являются государственные органы, указанные в подпункте 3) статьи 25 и подпункте 2) статьи 25-2 настоящего Закона (далее – проверяемые субъекты).

Проверка в отношении Национального Банка Республики Казахстан осуществляется при соблюдении требований, предусмотренных Законом Республики Казахстан "О Национальном Банке Республики Казахстан".

Проверки делятся на периодические и внеплановые.

Проверки проводятся с посещением проверяемого субъекта.

2. Основанием для включения проверяемого субъекта в полугодовой план проведения периодической проверки является критерий, утвержденный уполномоченным органом в сфере развития языков, а также следующие источники информации:

- 1) результаты предыдущих проверок;
- 2) результаты мониторинга отчетности и сведений;
- 3) результаты анализа интернет-ресурсов государственных органов.

Периодические проверки проводятся не чаще одного раза в год в соответствии с полугодовым планом проведения периодических проверок, утвержденным первым

руководителем уполномоченного органа в сфере развития языков и акимом области, города республиканского значения и столицы.

Полугодовой план проведения периодических проверок утверждается не позднее 1 декабря года, предшествующего году проведения периодической проверки, и не позднее 1 июня текущего календарного года и размещается на интернет-ресурсах в срок до 20 декабря года, предшествующего году проведения периодической проверки, и до 20 июня текущего календарного года.

Полугодовой план проведения периодической проверки включает:

- 1) номер и дату утверждения плана;
- 2) наименование государственного органа;
- 3) наименование проверяемого субъекта;
- 4) место нахождения проверяемого субъекта (объекта);
- 5) сроки проведения проверки;
- 6) подпись лица, уполномоченного подписывать план.

Внесение изменений и дополнений в полугодовой план проведения периодических проверок осуществляется в случаях ликвидации, реорганизации субъекта контроля, изменения его наименования или перераспределения полномочий между субъектами контроля, а также в случае возникновения чрезвычайной ситуации природного и техногенного характера, введения режима чрезвычайного положения в случаях возникновения или угрозы возникновения распространения эпидемии, очагов карантинных объектов и особо опасных вредных организмов, инфекционных, паразитарных заболеваний, отравлений, радиационных аварий и связанных с ними ограничений.

При наступлении случаев, указанных в части пятой настоящего пункта, периодическая проверка может быть продлена либо приостановлена.

3. Внеплановая проверка проводится:

- 1) при наличии подтвержденных обращений, поступивших от физических и юридических лиц, о нарушении требований законодательства Республики Казахстан о языках;
- 2) в целях проведения контроля исполнения требований об устранении выявленных нарушений, указанных в акте о результатах проверки;
- 3) по поручению прокурора.

Внеплановые проверки не проводятся в случаях анонимных обращений. Внеплановой проверке подлежат факты и обстоятельства, выявленные в отношении проверяемых субъектов и послужившие основанием для назначения внеплановой проверки.

4. Должностное лицо уполномоченного органа в сфере развития языков и местного исполнительного органа области, города республиканского значения и столицы при проведении проверки имеет право:

1) беспрепятственного доступа на территорию и в помещения проверяемого субъекта (объекта) в соответствии с предметом проверки при предъявлении документов, указанных в пункте 8 настоящей статьи;

2) получать документы (сведения) на бумажных и электронных носителях либо их копии для приобщения к акту о результатах проверки, а также доступ к автоматизированным базам данных (информационным системам) в соответствии с предметом проверки;

3) осуществлять аудио-, фото- и видеосъемку;

4) привлекать специалистов, консультантов и экспертов государственных органов и подведомственных организаций и иных организаций.

5. Проверяемые субъекты либо их уполномоченные представители при проведении проверки вправе:

1) не допускать к проверке должностное лицо уполномоченного органа в сфере развития языков и местного исполнительного органа области, города республиканского значения и столицы, прибывшее для проведения проверки, в случаях:

превышения либо истечения указанных в акте о назначении проверки (дополнительном акте о продлении срока при его наличии) сроков, не соответствующих срокам, установленным настоящей статьей;

отсутствия документов, предусмотренных пунктом 8 настоящей статьи;

2) обжаловать акт о результатах проверки в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.

6. Проверяемые субъекты либо их уполномоченные представители при проведении проверки обязаны:

1) обеспечить беспрепятственный доступ должностного лица уполномоченного органа в сфере развития языков и местного исполнительного органа области, города республиканского значения, столицы на территорию и в помещения проверяемого субъекта (объекта);

2) представлять должностному лицу уполномоченного органа в сфере развития языков и местного исполнительного органа области, города республиканского значения, столицы документы (сведения) на бумажных и электронных носителях либо их копии для приобщения к акту о результатах проверки, а также доступ к автоматизированным базам данных (информационным системам) в соответствии с предметом проверки;

3) сделать отметку о получении акта о назначении проверки, о результатах проверки в день окончания проверки.

7. Проверка проводится на основании акта о назначении проверки.

В акте о назначении проверки указываются:

1) дата и номер акта;

2) наименование государственного органа;

- 3) фамилии, имена, отчества (если они указаны в документах, удостоверяющих личность) и должности лиц, уполномоченных на проведение проверки;
- 4) сведения о специалистах, консультантах и экспертах государственных органов, подведомственных и иных организаций, привлекаемых для проведения проверки;
- 5) наименование проверяемого субъекта, его место нахождения;
- 6) предмет проверки;
- 7) вид проверки;
- 8) срок проведения проверки;
- 9) основания проведения проверки;
- 10) проверяемый период;
- 11) подпись руководителя проверяемого субъекта либо его уполномоченного лица о получении или об отказе от получения акта;
- 12) подпись лица, уполномоченного подписывать акт.

При проведении проверки уполномоченный орган в сфере развития языков и местный исполнительный орган области, города республиканского значения, столицы обязаны известить проверяемого субъекта о начале проведения проверки не менее чем за сутки до ее начала с указанием предмета проведения проверки.

Началом проведения проверки считается дата вручения проверяемому субъекту акта о назначении проверки.

8. Должностные лица уполномоченного органа в сфере развития языков и местного исполнительного органа области, города республиканского значения, столицы, прибывшие на проверку, обязаны предъявить проверяемому субъекту:

- 1) акт о назначении проверки;
- 2) служебное удостоверение (идентификационную карту);
- 3) при необходимости – разрешение компетентного органа на посещение режимных объектов.

9. Срок проведения проверки устанавливается с учетом предмета проверки, а также объема предстоящих работ и не должен превышать десять рабочих дней.

Срок проведения проверки может быть продлен только один раз не более чем на пятнадцать рабочих дней. Продление осуществляется решением руководства уполномоченного органа в сфере развития языков или местного исполнительного органа области, города республиканского значения, столицы.

Продление сроков проведения проверки оформляется дополнительным актом о продлении сроков проверки с уведомлением проверяемого субъекта, в котором указываются дата и номер предыдущего акта о назначении проверки и причины продления.

Уведомление о продлении сроков проверки вручается проверяемому субъекту за один рабочий день до продления с уведомлением о вручении.

10. По результатам проверки должностными лицами, осуществляющими проверку, составляется акт о результатах проверки.

Первый экземпляр акта о результатах проверки в электронной форме направляется в государственный орган, осуществляющий в пределах своей компетенции деятельность в области государственной правовой статистики и специальных учетов, второй экземпляр на бумажном носителе под роспись или в электронной форме вручается проверяемому субъекту (руководителю либо его уполномоченному лицу) для ознакомления и принятия мер по устранению выявленных нарушений и других действий, третий экземпляр остается у уполномоченного органа в сфере развития языков или местного исполнительного органа области, города республиканского значения, столицы.

11. В акте о результатах проверки указываются:

- 1) дата, время и место составления акта;
- 2) наименование государственного органа;
- 3) номер и дата акта о назначении проверки (дополнительного акта о продлении срока при его наличии), на основании которого проведена проверка;
- 4) фамилия, имя, отчество (если оно указано в документе, удостоверяющем личность) и должность лица, проводившего проверку;
- 5) сведения о специалистах, консультантах и экспертах государственных органов, подведомственных и иных организаций, привлекаемых для проведения проверки;
- 6) наименование проверяемого субъекта, его место нахождения;
- 7) срок и период проведения проверки;
- 8) вид и предмет проверки;
- 9) сведения о результатах проверки, в том числе о выявленных нарушениях и их характере;
- 10) рекомендации об устранении выявленных нарушений требований законодательства Республики Казахстан о языках;
- 11) сведения об ознакомлении или отказе в ознакомлении с актом, а также о лицах, присутствовавших при проведении проверки, их подписи или запись об отказе от подписи;
- 12) подпись должностного лица, проводившего проверку.

К акту о результатах проверки прилагаются при их наличии документы, связанные с результатами проверки, и их копии.

12. В случае наличия замечаний и (или) возражений по результатам проверки проверяемый субъект излагает их в письменном виде в течение трех рабочих дней со дня получения акта о результатах проверки. Замечания и (или) возражения прилагаются к акту о результатах проверки, о чем делается соответствующая отметка.

Уполномоченный орган в сфере развития языков или местный исполнительный орган области, города республиканского значения, столицы должен рассмотреть

замечания и (или) возражения проверяемого субъекта о результатах проверки и в течение пятнадцати рабочих дней дать мотивированный ответ.

В случае отказа в принятии акта о результатах проверки составляется акт, который подписывается должностным лицом, осуществляющим проверку, и руководителем проверяемого субъекта либо его уполномоченным представителем.

Проверяемый субъект вправе отказаться от подписания акта, дав письменное объяснение о причине отказа.

13. Завершением срока проведения проверки считается день вручения проверяемому субъекту акта о результатах проверки не позднее срока окончания проверки, указанного в акте о назначении проверки (дополнительном акте о продлении срока при его наличии).

14. Сроки исполнения акта о результатах проверки определяются с учетом обстоятельств, оказывающих влияние на реальную возможность его исполнения, но не более тридцати календарных дней со дня вручения акта о результатах проверки.

15. При определении сроков исполнения акта о результатах проверки указываются:

1) наличие у проверяемого субъекта организационных, технических возможностей по устранению нарушений;

2) сроки получения в государственных органах обязательных заключений, согласований и других документов, установленных законами Республики Казахстан.

16. По истечении срока устранения нарушений, установленного в акте о результатах проверки, проверяемый субъект в течение срока, установленного в акте о результатах проверки, обязан предоставить информацию об устранении выявленных нарушений в уполномоченный орган в сфере развития языков или местный исполнительный орган области, города республиканского значения, столицы.

В случае непредоставления или неполного предоставления информации об устранении выявленных нарушений уполномоченный орган в сфере развития языков или местный исполнительный орган области, города республиканского значения, столицы назначает внеплановую проверку в соответствии с подпунктом 2) пункта 3 настоящей статьи.

К предоставленной информации об устранении выявленных нарушений проверяемый субъект прилагает материалы, доказывающие факт устранения нарушения (если указано в акте о результатах проверки о предоставлении материала). В этом случае проведение внеплановой проверки не требуется.

17. В случае нарушения прав и законных интересов проверяемого субъекта при осуществлении проверки проверяемый субъект вправе обжаловать решения, действия (бездействие) должностных лиц уполномоченного органа в сфере развития языков или местного исполнительного органа области, города республиканского значения, столицы вышестоящему должностному лицу либо в суд в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.

18. Если в результате проведения проверки будет выявлен факт нарушения проверяемым субъектом требований, установленных законодательством Республики Казахстан о языках, при наличии достаточных данных, указывающих на признаки состава административного правонарушения, должностные лица уполномоченного органа в сфере развития языков или местного исполнительного органа области, города республиканского значения, столицы в пределах полномочий принимают меры по привлечению лиц, допустивших нарушения, к ответственности, установленной законами Республики Казахстан.

Примечание ИЗПИ!

Главу 5 предусмотрено дополнить статьей 25-6 в соответствии с Законом РК от 06.04.2024 № 71-VIII (вводится в действие по истечении шестидесяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 26. Обеспечение исполнения настоящего Закона

Сноска. Статья 26 исключена Законом РК от 20.12.2004 № 13 (вводится в действие с 01.01.2005).

Глава 6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКОВ В ОТНОШЕНИЯХ С ЗАРУБЕЖНЫМИ СТРАНАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Статья 27. Язык в международной деятельности

Деятельность дипломатических представительств Республики Казахстан и представительств Республики Казахстан при международных организациях осуществляется на государственном языке с использованием, при необходимости, других языков.

Двусторонние международные договоры Республики Казахстан с иностранными государствами заключаются на государственном языке Республики Казахстан и иных языках по согласию сторон.

Двусторонние международные договоры Республики Казахстан с международными организациями и многосторонние международные договоры Республики Казахстан заключаются на языках, определенных по согласию участвующих в переговорах сторон

Официальные приемы и другие мероприятия с представителями других государств в Республике Казахстан проводятся на государственном языке с переводом на другие языки.

Сноска. Статья 27 с изменениями, внесенными Законом РК от 30.01.2014 № 168-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан